

Mitteilung der Daten des Fahrzeuglenkers (vom solidarisch Haftbaren auszufüllen)

Modulo di comunicazione dati del conducente (da compilare a cura dell'obbligato in solido)

Betreff: Erklärung ex Art. 126 bis StVO., in Form des Art.46 D.P.R. 445 vom 28/12/2000 (Eigenerklärung) und Art. 47 des selben D.P.R. (Ersatzerklärung des Notaritätsaktes).	Oggetto: Dichiarazione ex art. 126 bis C.d.S., resa nelle forme dell'art. 46 D.P.R. 445 del 28/12/2000 (autocertificazione) ed art. 47 della stesso D.P.R. (dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà).
Die gegenständliche Erklärung ist anzusehen, als ob sie an einem öffentlichen Beamten abgegeben wird (ex Art. 76 des D.P.R. 445/2000). Sie kann vom Interessierten in Anwesenheit des zuständigen Beamten bzw. einer anderen Person oder mittels Post / Fax eingereicht werden, wenn eine Fotokopie der Identitätskarte der unterzeichnenden Person beigelegt wird (ex Art. 38).	La presente dichiarazione é considerata come fatta ad un pubblico ufficiale (ex art. 76 del D.P.R. 445/2000). È sottoscritta dall'interessato in presenza del dipendente addetto oppure può essere presentata, anche da un'altra persona o inviata per posta o per fax, allegando fotocopia non autentica di un documento di identità della persona che l'ha firmata (ex art. 38).

Der Unterfertigte / il sottoscritto _____ geboren in / nato a

_____ Staat / Stato _____ Prov. _____ CAP _____

am / in data ____ / ____ / _____ und / e Wohnhaft in / residente a _____

Prov. _____ CAP _____ In Strasse / in Via _____ nr° ____ int _____

Im Wissen um die strafrechtlichen Folgen im Falle von nicht wahrheitsgetreuen Erklärungen, Informationen oder Gebrauch von falschen Akten, welche im Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 angeführt sind

 Consapevole delle sanzioni penali nel caso di false attestazioni art 76 D.P.R. nr. 445/2000 sotto la propria personale responsabilità

erklärt / dichiara

Besitzer oder

rechtlicher Vertreter der juristischen Person, auf die der Fahrzeugschein lautet

anderes _____

di essere **proprietario** o

legale rappresentante della persona giuridica intestataria della carta di circolazione

altro _____

Kennzeichen / targato _____

des im unten angeführten Vorhaltungsprotokoll angeführten Fahrzeuges zu sein und ERKLÄRT außerdem, dass die Person am Steuer des obengenannten Fahrzeuges zum Zeitpunkt der Feststellung Vorhaltungsprotokoll Nr. _____ mit Datum ____ / ____ / ____	del veicolo di cui al verbale sotto descritto e DICHIARA altresì che, in merito alla violazione accertata con verbale n° _____ di data _____, il conducente del veicolo sopra menzionato al momento dell'accertamento della violazione era
---	--

Herr / Frau _____ Geboren am ___ / ___ / ___ in _____

Wohnhaft in _____ (_____) CAP _____ Straße _____ Nr. _____

Führerschein Kategorie (ankreuzen) AM A B C D CE DE anderes _____

Führerschein Nr: _____ Ausgestellt am ___ / ___ / ___ von _____

war,

Sig/ra _____ nato il ___ / ___ / ___ in _____

Residente a _____ cap _____ via _____ nr. _____

Patente categoria (barrare l'interessato) AM A B C D CE DE altro _____

Patente numero _____ rilasciata il ___ / ___ / ___ da _____

<p>und dass, obengenannte Person als materieller Autor der beanstandeten Übertretung erklärt wird. Ich erkläre des Weiteren, über den Art. 10 des Gesetzes Nr. 675/96 über den Datenschutz informiert zu sein und dass die angesammelten persönlichen Daten auch mit Informatischen Geräten verarbeitet werden und ausschließlich zum Zwecke des gegenständlichen Verfahrens verwendet werden. Gelesen, bestätigt und unterschrieben.</p>	<p>e che, per effetto di quanto sopra, viene dichiarato autore materiale della violazione contestata. Dichiaro inoltre di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 10 della L. 675/96 che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.</p>
---	---

Ort und Datum _____ Luogo e data _____

Der Erklärende _____ firma del dichiarante _____

Information gemäß EU-Verordnung 2016/679

PRIVACY: Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13, und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: www.kaltern.eu/de/Gemeinde/Web/Datenschutz oder können im Büro der Ortspolizei in diese Einsicht nehmen.

Informativa ai sensi del Regolamento UE 2016/67

PRIVACY: Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link: www.caldaro.eu/it/comune/web/privacy o è consultabile nei locali della Polizia Locale.